

swissvoice

Freisprech-/SOS-Clip für Avena 296T
Clip mains-libres/SOS pour Avena 296T
Clip vivavoce/SOS per Avena 296T
Handsfree and SOS clip for Avena 296T



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
User guide

Sicherheitshinweise

Dieser Freisprech-/SOS-Clip ist für den Gebrauch zusammen mit einer Basis Avena 296T vorgesehen. Jede andere Art der Verwendung ist nicht erlaubt und gilt als nicht bestimmungsgemäss. Die Bedienungsanleitung mit ihren Sicherheitshinweisen ist Bestandteil des Gerätes und muss beim Wiederverkauf dem neuen Besitzer ausgehändigt werden.



Achtung: Warnung vor einer Gefahrenstelle, Sicherheitshinweise beachten!

- ⇒ Sowohl Tonruf als auch Signaltöne werden über den Lautsprecher am Gerät wiedergegeben.
Halten Sie es deshalb nicht ans Ohr, wenn eine dieser Funktionen eingeschaltet ist, sonst kann Ihr Gehör beeinträchtigt werden!
- ⇒ Für die Ladestation nur das mitgelieferte Steckernetzgerät 6 V / 450 mA verwenden.

Achtung:

- ⇒ Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder ins Feuer werfen.
- ⇒ Keine fremden Ladegeräte verwenden, das Gerät kann sonst beschädigt werden.
- ⇒ **Träger von Hörgeräten** sollten vor der Nutzung des Freisprech-/SOS-Clips beachten, dass sich Funksignale in Hörgeräte einkoppeln und einen unangenehmen Brummtönen verursachen können.
- ⇒ Medizinische Geräte können durch die Funksignale in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- ⇒ Benutzen Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien, Tankstellen, usw.)
- ⇒ Stellen Sie die Ladestation nicht in Bädern oder Duschräumen auf.
- ⇒ Bei einem Spannungsausfall des öffentlichen Stromnetzes oder bei leeren Akkus funktioniert Ihr Freisprech-/SOS-Clip nicht!
- ⇒ Blanke Kontaktstellen nicht berühren!

Inhaltsverzeichnis

Diesen praktischen Freisprech-/SOS-Clip können Sie mit Hilfe des Gürtelclips an Ihrer Kleidung befestigen oder an das mitgelieferte Halsband montieren und bequem um den Hals tragen. Dadurch geniessen Sie volle Bewegungsfreiheit und können bequem stundenlang telefonieren, und dies in hervorragender Klangqualität.

Beachten Sie, dass der Freisprech-/SOS-Clip vor Gebrauch an einer Basis Avena 296T angemeldet werden muss.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, damit Sie alle Vorzüge Ihres neuen Freisprech-/SOS-Clips kennenlernen und anwenden können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf jeden Fall auf!

Sicherheitshinweise

Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen	3
Verpackungsinhalt	3
Aufstellungsort	3
Freisprech-/SOS-Clip anschliessen	4
Akku laden	4
Freisprech-/SOS-Clip anmelden	5
Freisprech-/SOS-Clip abmelden	7
Halsband befestigen	7
Verwendung des Gürtelclips	7
Freisprech-/SOS-Clip kennenlernen	8
Telefonieren	10
Freisprech-/SOS-Clip ein-/ausschalten	10
Anrufe annehmen	10
Lautstärke des Klingeltons ändern	10
Lautsprecher-Lautstärke ändern	10
Gespräch beenden	10

Inhaltsverzeichnis

Anrufen über Direktwahltasten	11
Freisprech-/SOS-Clip von einem Mobilteil aus intern anrufen	11
Externes Gespräch mit Freisprech-/SOS-Clip übernehmen	12
Makeln und Konferenz.....	13
Sammelruf / Freisprech-/SOS-Clip suchen (Paging)	14
Allgemeine Informationen	15
Zulassung und Konformität	15
Garantiebestimmungen	15

Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen

Verpackungsinhalt

- ⇒ 1 Freisprech-/SOS-Clip
- ⇒ 1 Ladestation
- ⇒ 1 Steckernetzgerät 6 V / 450 mA
- ⇒ 1 Gürtelclip
- ⇒ 1 Halsband
- ⇒ 1 Bedienungsanleitung DE FR IT EN

Aufstellungsort

Die maximale Reichweite zwischen Ihrem Avena 296T und dem Freisprech-/SOS-Clip beträgt ca. 30 Meter in Gebäuden und 200 Meter im Freien. In Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen, den räumlichen und bautechnischen Gegebenheiten, kann die Reichweite geringer werden. Bedingt durch die digitale Übertragung im genutzten Frequenzbereich können – abhängig vom bautechnischen Umfeld auch innerhalb der Reichweite – Funkschatten auftreten. In diesem Fall kann die Übertragungsqualität durch vermehrte, kurze Übertragungslücken vermindert sein. Durch geringfügige Bewegung aus dem Funkschatten wird die gewohnte Übertragungsqualität wieder erreicht. Bei Überschreiten der Reichweite wird die Verbindung getrennt, wenn Sie nicht innerhalb von fünf Sekunden in den Reichweitenbereich zurückkehren.

Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen

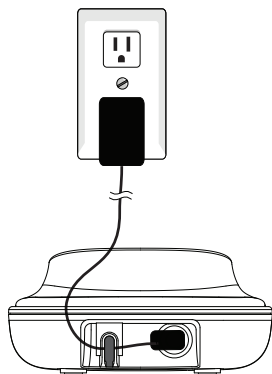
Freisprech-/SOS-Clip anschliessen

Damit Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen können, müssen Sie das Netzkabel und das Steckernetzgerät einstecken.



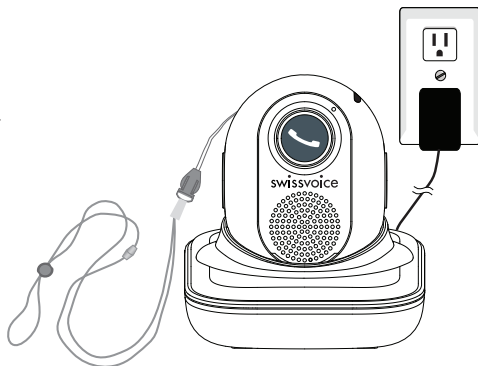
Sicherheitshinweis

Für die Ladestation nur das mitgelieferte Steckernetzgerät 6 V / 450 mA verwenden.



Akku laden

Wenn Sie das Gerät ausgepackt haben, sind die Akkus noch nicht vollständig geladen. Zum Aufladen stellen Sie den Freisprech-/SOS-Clip in die Ladestation. Die LED in Ihrem Freisprech-/SOS-Clip leuchtet rot solange der Ladevorgang läuft. Sobald der Freisprech-/SOS-Clip vollständig geladen ist, wechselt die LED-Anzeige auf grün.



Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen

Hinweis

- Laden Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip vor Inbetriebnahme während mindestens 30 Min. Die Ladezeit für eine vollständige Ladung beträgt 4 Std.
 - Die Akkus Ihres Freisprech-/SOS-Clips können nicht gewechselt werden. Um die Lebensdauer der Akkus zu erhöhen, empfehlen wir Ihnen, den Freisprech-/SOS-Clip bei Nichtgebrauch auszuschalten (ON/OFF-Schiebeschalter auf Position OFF).
 - Ist Ihr Freisprech-/SOS-Clip vollständig entladen, beträgt die Ladezeit 4 Std.
 - Sie können den Freisprech-/SOS-Clip nach jedem Gespräch wieder in die Ladestation legen.
 - Bei voll aufgeladenen Akkus können Sie bis zu 5 Stunden telefonieren. Die Betriebsdauer des Freisprech-/SOS-Clips in Bereitschaft beträgt bis zu 150 Stunden.
 - Wenn die Ladung der Akkus die untere Grenze erreicht hat, blinkt die LED-Anzeige rot. Legen Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip in die Ladestation, um ihn aufzuladen.
-

Freisprech-/SOS-Clip anmelden

Damit Sie mit Ihrem Freisprech-/SOS-Clip telefonieren können, müssen Sie ihn an einer Basis Avena 296T anmelden.

Sie können max. 5 Freisprech-/SOS-Clips an Ihre Basisstation anmelden.

Hinweis

- Vor Inbetriebnahme des Gerätes
 - müssen die Akkus geladen werden.
 - muss jeder Freisprech-/SOS-Clip an der Basisstation Avena 296T angemeldet werden.
-

Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen

Für den Anmeldevorgang müssen Sie sich in der Nähe der Basis Avena 296T befinden (Abstand zwischen der Basis Avena 296T und dem Freisprech-/SOS-Clip = weniger als 1 Meter). Die Anmeldung muss innerhalb von weniger als 1 Minute durchgeführt werden.

- Vor der Anmeldung müssen Sie den Freisprech-/SOS-Clip einschalten (ON/OFF-Schiebeschalter auf Position ON).
- Drücken und halten Sie während mind. 10 Sek. die **Paging-Taste** auf der Basisstation Avena 296T. Wenn ein Signalton in der Basisstation ertönt, lassen Sie die **Paging-Taste** wieder los (siehe Bedienungsanleitung Ihres Avena 296T Kap. „Zusätzliche Mobilteile anmelden“).
- Drücken und halten Sie die **Lautstärketasten** + und – auf Ihrem Freisprech-/SOS-Clip während mind. 10 Sek. bis die LED abwechselnd rot und grün blinkt.
- Nach erfolgreicher Anmeldung:
 - hören Sie in Ihrem Freisprech-/SOS-Clip einen kurzen Bestätigungston und die LED leuchtet während ca. 3 Sek. grün.
 - wird dem Freisprech-/SOS-Clip auf dem Avena 296T die nächste verfügbare Mobilteilnummer zugeteilt (z.B. „Mobilteil 2“).
- Ist die Anmeldung fehlgeschlagen, wiederholen Sie den Anmeldevorgang.
- Wenn Sie versuchen, mit Ihrem Freisprech-/SOS-Clip zu telefonieren und dieser ist nicht angemeldet, hören Sie die englisch gesprochene Meldung « Not registered» (nicht angemeldet).

Achtung:

Ihr Freisprech-/SOS-Clip verwendet beim Anmelden als PIN 0000. Wenn Sie an Ihrer Basis Avena 296T eine andere PIN eingestellt haben, müssen Sie diese zum Anmelden Ihres Freisprech-/SOS-Clip auf 0000 zurücksetzen. Nach der Anmeldung können Sie die PIN wieder ändern (siehe Bedienungsanleitung Ihres Avena 296T Kap. „PIN ändern“).

Freisprech-/SOS-Clip in Betrieb nehmen

Freisprech-/SOS-Clip abmelden

Sie können jeden Freisprech-/SOS-Clip von der Basisstation abmelden. Die Basisstation muss in Reichweite sein.

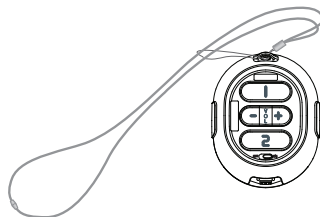
Für den Abmeldevorgang siehe Bedienungsanleitung Ihres Avena 296T Kap. „Mobilteil abmelden“ (die Abmeldung erfolgt über die Basis Avena 296T).

Sobald der Freisprech-/SOS-Clip abgemeldet ist, leuchtet die LED gelb.

Halsband befestigen

Befestigen Sie das Halsband wie in der nebenstehenden Skizze gezeigt.

Um das Halsband zu entfernen, drücken Sie seitlich auf die 2 Federhalterungen des Freisprech-/SOS-Clips.



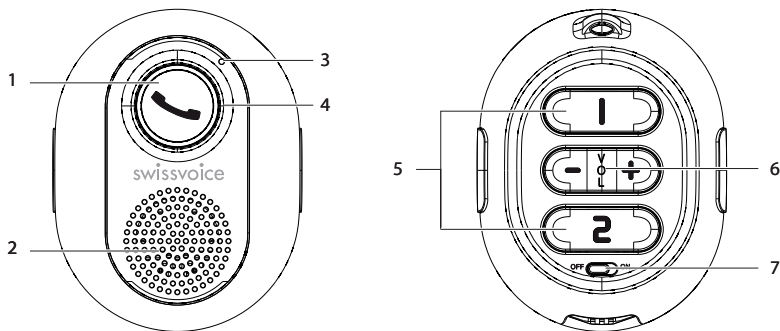
Verwendung des Gürtelclips

Um den Gürtelclip zu verwenden, müssen Sie das Halsband entfernen.

Legen Sie den Freisprech-/SOS-Clip in den Gürtelclip bis er einrastet.



Freisprech-/SOS-Clip kennenlernen



- 1 Abheben-/Auflegen-Taste
Kurz Drücken wenn das Gerät klingelt: Anruf annehmen, Anruf von einem Mobilteil übernehmen
Kurz Drücken während eines Gesprächs: Gespräch beenden
Im Ruhezustand: Freisprech-/SOS-Clip in eine Konferenz zuschalten, wenn ein Mobilteil bereits einen Anruf entgegengenommen hat
- 2 Lautsprecher
- 3 Leuchtanzeige (LED)
- 4 Leuchtkreis
- 5 Direktwahltasten: Entsprechen den auf Ihrem Avena 296T programmierten Direktwahlnummern I und II
- 6 Lautstärke-Tasten:
Taste -:
Im Ruhezustand: Klingel-Lautstärke verringern
Während eines Gesprächs: Lautsprecher-Lautstärke verringern
Taste +:
Im Ruhezustand: Klingel-Lautstärke erhöhen
Während eines Gesprächs: Lautsprecher-Lautstärke erhöhen

Freisprech-/SOS-Clip kennenlernen

Taste – und + gleichzeitig gedrückt:

Im Ruhezustand: Gerät in Anmeldemodus versetzen (gleichzeitiger Druck auf beide Tasten während mind. 10 Sek.)

- 7 Schiebeschalter ON/OFF: Gerät ein-/ausschalten

Leuchtanzeige (LED)

Gelb	Leuchtet dauerhaft	Freisprech-/SOS-Clip nicht angemeldet oder ausser Reichweite der Basis
Grün	Blinkt langsam (alle 5 Sek.)	Freisprech-/SOS-Clip angemeldet, geladen, in Bereitschaft (Freisprech-/SOS-Clip nicht in Ladestation)
	Leuchtet dauerhaft	Akkus geladen (Freisprech-/SOS-Clip in Ladestation)
	Leuchtet 3 Sek., dann ausgeschaltet	Nach Anmeldung: Freisprech-/SOS-Clip erfolgreich angemeldet
Rot	Blinkt langsam (alle 5 Sek.)	Niedriger Ladezustand (Freisprech-/SOS-Clip nicht in Ladestation)
	Leuchtet dauerhaft	Wird geladen (Freisprech-/SOS-Clip in Ladestation)
Rot/Grün	Blinkt abwechselnd	Anmeldevorgang läuft

Leuchtkreis (um Abheben-/Auflegen-Taste)

Blinkt orange bei eingehenden Anrufen oder während eines Sammelrufes (Paging-Funktion). Leuchtet dauerhaft orange bei aktivem Gespräch mit dem Freisprech-/SOS-Clip.

Telefonieren

Freisprech-/SOS-Clip ein-/ausschalten

Schiebeschalter ON/OFF auf Position ON, um das Gerät einzuschalten, auf Position OFF um es auszuschalten.

Anrufe annehmen

Ein eingehender Anruf wird durch einen Klingelton und mittels orange blinkender Abheben-/Auflegen-Taste angezeigt.

Abheben-/Auflegen-Taste drücken, um Anruf anzunehmen.

Lautstärke des Klingeltons ändern

Im Ruhezustand (nicht im Gespräch) Lautstärke-Tasten – oder + drücken, um die Lautstärke des Klingeltons zu verringern bzw. zu erhöhen (5 Stufen).

Lautsprecher-Lautstärke ändern

Im Gespräch Lautstärke-Tasten – oder + drücken, um die Lautsprecher-Lautstärke zu verringern bzw. zu erhöhen (5 Stufen).

Gespräch beenden

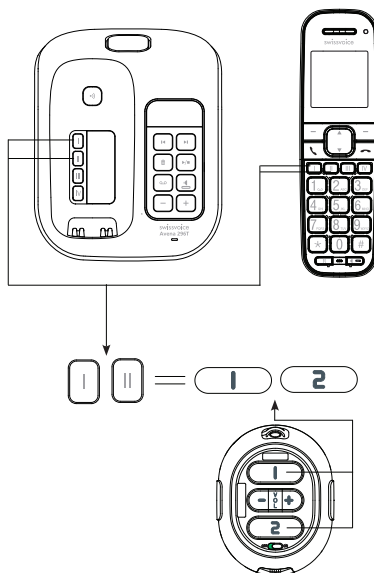
Abheben-/Auflegen-Taste drücken oder Freisprech-/SOS-Clip in die Ladestation stellen, um ein Gespräch zu beenden.

Telefonieren

Anrufen über Direktwahltasten

Die beiden Direktwahltasten auf Ihrem Freisprech-/SOS-Clip entsprechen den auf Ihrem Avena 296T programmierten Direktwahlnummern I und II. Wir empfehlen Ihnen, Ihre beiden wichtigsten Kontaktnummern zu speichern, die Sie auch im Notfall benützen können.

Direktwahl-Taste 1 oder 2 drücken, um eine auf Ihrem Avena 296T programmierte Direktwahlnummer anzurufen.



Hinweis

Das genaue Vorgehen zur Programmierung von Direktwahlnummern entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Avena 296T Kap. „Direktwahl“.

Freisprech-/SOS-Clip von einem Mobilteil aus intern anrufen

Sie können Ihren Freisprech-/SOS-Clip von einem Avena 296T Mobilteil intern anrufen:

Auf dem Avena 296T Mobilteil: Geben Sie die Nummer des Freisprech-/SOS-Clips ein, den Sie anrufen möchten (z.B. „2“). Nachdem Sie die Taste 2 gedrückt haben, erscheint unten rechts im Display „Intern“. Drücken Sie die Softkey unter

Telefonieren

„Intern“. Der Freisprech-/SOS-Clip klingelt und die Abheben-/Auflegen-Taste blinkt orange.

Drücken Sie die Abheben-/Auflegen-Taste des Freisprech-/SOS-Clips um den internen Anruf anzunehmen.

Drücken Sie erneut die Abheben-/Auflegen-Taste des Freisprech-/SOS-Clips um den internen Anruf zu beenden.

Hinweis

Wenn der Freisprech-/SOS-Clip nicht antwortet, drücken Sie die Softkey unter **Zurück**, um das Klingeln zu beenden.

Externes Gespräch mit Freisprech-/SOS-Clip übernehmen

Um ein externes Gespräch an Ihrem Freisprech-/SOS-Clip zu führen, müssen Sie den Anruf am Mobilteil Ihres Avena 296T einleiten und diesen anschliessend mit dem Freisprech-/SOS-Clip übernehmen.

Sie führen ein externes Gespräch am Mobilteil Ihres Avena 296T:

- Rufen Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip intern an.
- Um das Gespräch anzunehmen, drücken Sie die Abheben-/Auflegen-Taste des Freisprech-/SOS-Clips sobald der Klingelton ertönt. Das externe Gespräch am Mobilteil wird gehalten.

Sie können anschliessend zwischen dem externen Gespräch und dem Mobilteil hin- und herschalten (Makeln) oder alle drei Gespräche zu einer Dreierkonferenz zusammenschalten:

Telefonieren

Makeln und Konferenz

Sie haben zwei Gespräche aufgebaut (1 internes mit dem Freisprech-/SOS-Clip und 1 externes).

- Drücken Sie auf dem Mobilteil Avena 296T die Softkey unter **Makeln**, um zwischen dem externen Gespräch und dem Freisprech-/SOS-Clip hin- und herzuschalten.
- Drücken Sie auf dem Mobilteil Avena 296T die Softkey unter **Konf**, um alle Gesprächspartner (Mobilteil, externes Gespräch und Freisprech-/SOS-Clip) zusammenschalten.
- Drücken Sie auf dem Mobilteil Avena 296T die Auflegen-Taste bzw. auf dem Freisprech-/SOS-Clip die Abheben-/Auflegen-Taste, um das Gespräch zu beenden. Die verbleibenden Gesprächspartner werden automatisch miteinander verbunden.
- Um vom Freisprech-/SOS-Clip aus eine Konferenz einzuleiten:
Sie führen ein externes Gespräch mit Ihrem Mobilteil Avena 296T: Drücken Sie auf dem Freisprech-/SOS-Clip die Abheben-/Auflegen-Taste, um an dem Gespräch teilzunehmen.

Hinweis

Wenn Sie im gleichen Raum mit Ihrem Freisprech-/SOS-Clip und einem Mobilteil im Freisprech- Modus telefonieren, kann technisch bedingt eine Rückkopplung (Pfeifton) auftreten. Beenden Sie in diesem Fall den Freisprech-Modus am Mobilteil oder vergrößern Sie den Abstand zwischen den Geräten.

Telefonieren

Sammelruf / Freisprech-/SOS-Clip suchen (Paging)

Sie können einen vermissten Freisprech-/SOS-Clip durch einen Sammelruf von Ihrer Basis Avena 296T aus lokalisieren. Drücken Sie die **Pagingtaste** auf der Basisstation (siehe Bedienungsanleitung Ihres Avena 296T Kap. „Sammelruf“).

Alle an der Basis angemeldeten Mobilteile und Freisprech-/SOS-Clips klingeln. Sobald Sie Ihren Freisprech-/SOS-Clip gefunden haben, drücken Sie die Abheben-/Auflegen-Taste, um das Klingeln zu beenden.

Allgemeine Informationen

Zulassung und Konformität

Dieser Freisprech-/SOS-Clip entspricht den grundlegenden Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und ist geeignet zum Anschluss und Betrieb in der Schweiz.

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:

www.swissvoice.net.



Die Konformität des Freisprech-/SOS-Clips mit der obgenannten Richtlinie wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Garantiebestimmungen

Auf Ihr Gerät wird Garantie ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, gewährt. Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg oder die durch die Verkaufsstelle komplett ausgefüllte Garantiekarte auf. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehlern beruhen, beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes nach Wahl des Lieferanten. Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien (z.B. Akkus), Mängel, die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiss oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind. Eventuelle Folgeschäden, hervorgerufen durch die Nutzung, den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie den Freisprech-/SOS-Clip gekauft haben.

Sécurité

Ce clip mains-libres/SOS est prévu pour une utilisation combinée avec une base Avena 296T. Toute autre forme d'utilisation est interdite et contraire à la destination de l'appareil. Le mode d'emploi avec ses conseils de sécurité fait partie intégrante de l'appareil et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.



Attention: Avertissement d'un danger, respecter les conseils de sécurité!

- ⇒ Veuillez noter qu'à la fois la sonnerie et les signaux sonores sont diffusés sur le haut-parleur de l'appareil.
Évitez par conséquent de le porter à votre oreille lorsque l'une de ces fonctions est active car vous pourriez subir une lésion auditive.
- ⇒ Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur 6 V / 450 mA fourni pour la station de charge.

Attention:

- ⇒ Ne plongez jamais le clip mains-libres/SOS ou la station de charge dans l'eau et ne jetez pas dans le feu.
- ⇒ N'utilisez pas de chargeurs non agréés, ils pourraient endommager la batterie incorporée.
- ⇒ **Les porteurs de prothèses auditives** devraient noter avant d'utiliser le clip mains-libres/SOS que les signaux radio peuvent interférer avec ces appareils et causer un bourdonnement désagréable.
- ⇒ Les signaux radio peuvent altérer le fonctionnement de certains appareils médicaux.
- ⇒ N'utilisez pas votre clip mains-libres/SOS dans les environnements présentant un risque d'explosion (ateliers de peinture, stations-service, etc.).
- ⇒ Ne placez pas la station de charge dans une salle de bain ou de douche.
- ⇒ Votre clip mains-libres/SOS ne fonctionnera pas en cas de coupure d'électricité ou lorsque la batterie est déchargée.
- ⇒ Ne touchez pas les contacts à nu!

Sommaire

Ce clip mains-libres/SOS peut être porté autour du cou à l'aide du lacet fourni ou être fixé à vos vêtements à l'aide du clip fourni. Vous profitez ainsi d'une totale liberté de mouvements. Le clip mains-libres/SOS vous permet de téléphoner pendant des heures avec le plus grand confort, en bénéficiant d'une qualité audio excellente.

Le clip mains-libres/SOS doit être déclaré à une base Avena 296T avant l'usage.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec votre nouveau clip mains-libres/SOS et d'apprendre à utiliser toutes ses fonctions. Conservez précieusement ce mode d'emploi !

Sécurité

Mise en service	3
Matériel livré	3
Emplacement	3
Raccorder le clip mains-libres/SOS	4
Charger la batterie	4
Déclarer le clip mains-libres/SOS	5
Supprimer un clip mains-libres/SOS	7
Fixer le lacet	7
Utilisez le clip ceinture	7
Découvrir le clip mains-libres/SOS	8
Téléphoner	10
Enclencher/éteindre l'appareil	10
Répondre à un appel	10
Régler le volume de la sonnerie	10
Régler le volume d'écoute	10
Terminer un appel	10

Sommaire

Effectuer un appel à l'aide des touches de numérotation abrégée.....	11
Appeler un clip mains-libres/SOS en interne	11
Transférer un appel externe du combiné Avena 296T au clip mains-libres/SOS	12
Va-et-vient et conférence	13
Appel collectif / Recherche du clip mains-libres/SOS.....	14
Informations importantes	15
Homologation et conformité	15
Garantie	15

Mise en service

Matériel livré

- ⇒ 1 clip mains-libres/SOS
- ⇒ 1 station de charge
- ⇒ 1 adaptateur secteur 6 V/450 mA
- ⇒ 1 clip ceinture
- ⇒ 1 lacet (tour de cou)
- ⇒ 1 mode d'emploi DE FR IT EN

Emplacement

La portée maximale entre la base Avena 296T et le clip mains-libres/SOS est d'environ 30 mètres dans des bâtiments et de 200 mètres en terrain libre. La portée peut être réduite en fonction des conditions environnementales, spatiales ou inhérentes à la construction. En raison de la transmission numérique dans la bande de fréquences utilisée, des zones d'ombre radio peuvent subsister en fonction de la construction, même dans la zone de couverture. Dans ce cas, la qualité de transmission peut être altérée par une succession de courtes coupures. Il suffit de sortir légèrement de la zone d'ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle. En cas de dépassement de la portée, la communication est coupée si vous ne revenez pas dans la zone de couverture dans un délai de cinq secondes.

Mise en service

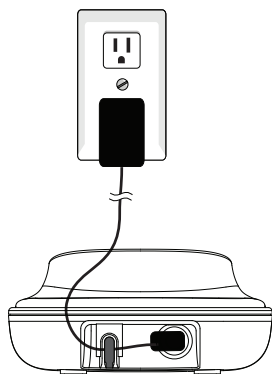
Raccorder le clip mains-libres/SOS

Pour pouvoir utiliser votre clip mains-libres/SOS, vous devez d'abord brancher le câble/adaptateur secteur.



Sécurité

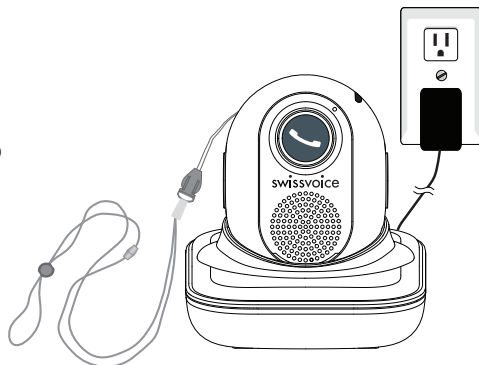
Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur 6 VDC/450 mA fourni pour la base.



Charger la batterie

La batterie incorporée n'est pas totalement chargée lorsque vous déballez l'appareil.

Placez le clip mains-libres/SOS dans la station de charge. Le voyant lumineux (LED) sur le clip mains-libres/SOS s'allume en rouge pour signaler le processus de chargement. Lorsque le clip mains-libres/SOS est complètement chargé, le voyant lumineux s'allume en vert.



Mise en service

Nota

- Chargez le clip mains-libres/SOS pendant au moins 30 minutes avant le premier usage, et 4 heures pour une charge complète.
 - La batterie n'est pas échangeable. Pour augmenter la durée de vie de la batterie, nous vous recommandons d'éteindre le clip mains-libres/SOS lorsque vous ne l'utilisez pas (touche ON/OFF sur position OFF).
 - Lorsque le clip mains-libres/SOS est complètement déchargé, la durée d'un cycle de charge est d'environ 4 heures.
 - Vous pouvez reposer votre clip mains-libres/SOS sur la station de charge après chaque communication.
 - A pleine charge, la batterie vous permet de téléphoner pendant près de 5 heures. En veille, l'autonomie du clip mains-libres/SOS est de 150 heures.
 - Le voyant lumineux du clip mains-libres/SOS clignote en rouge lorsque le niveau de charge de la batterie a atteint son minimum. Placez le clip mains-libres/SOS dans la station de charge pour le charger.
-

Déclarer le clip mains-libres/SOS

Pour pouvoir utiliser votre clip mains-libres/SOS, il doit d'abord être déclaré à une base Avena 296T. Vous pouvez déclarer un maximum de 5 clips mains-libres/SOS à votre base Avena 296T.

Nota

- Vous devez d'abord charger la batterie.
 - Vous devez déclarer chaque clip mains-libres/SOS à la base avant de pouvoir l'utiliser.
-

Mise en service

Vous devez être à proximité de la base de votre Avena 296T pour la déclaration (moins d'un mètre entre la base et le clip mains-libre/SOS, procédure à réaliser en moins d'une minute) :

- Enclenchez votre clip mains-libres/SOS pour la déclaration (touche ON/OFF sur position ON).
- Appuyez sur la **touche Paging** sur la base Avena 296T pendant 10 sec. minimum pour mettre la base en mode déclaration. Relâchez la **touche Paging** dès qu'un signal sonore retentit dans la base (voir mode d'emploi de l'Avena 296T chapitre « Déclarer des combinés supplémentaires »).
- Appuyez et maintenez les **touches réglage volume** (+ et -) du clip mains-libres/SOS pendant au moins 10 sec. jusqu'à ce que le voyant lumineux cli-gnote alterné rouge/vert.
- Lorsque la déclaration a réussie :
 - Le clip mains-libres/SOS émet un court bip de confirmation et le voyant lumineux s'allume en vert pendant 3 sec.
 - Le prochain numéro de combiné disponible est automatiquement assigné au clip mains-libres/SOS sur votre Avena 296T (par exemple « Combiné 2 »).
- Si la déclaration du clip mains-libres/SOS a échouée, répétez la procédure d'enregistrement.
- Si vous voulez vous servir de votre clip mains-libres/SOS lorsqu'il n'est pas déclaré, vous entendez un avertissement en anglais (« Not registered», signifiant « Non souscrit ») .

Attention:

Lors de la déclaration, le clip mains-libres/SOS utilise 0000 comme code PIN par défaut. Si vous avez défini un autre PIN sur votre base Avena 296T, vous devez le réinitialiser sur 0000 pour pouvoir procéder à la déclaration. Une fois la déclaration du clip mains-libres/SOS effectuée, vous pouvez à nouveau modifier le code

Mise en service

PIN de la base Avena 296T (consultez le mode d'emploi de votre Avena 296T, chapitre « Modifier PIN »).

Supprimer un clip mains-libres/SOS

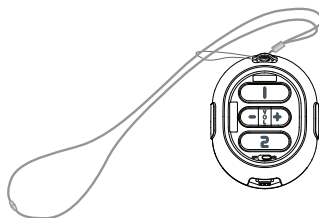
Vous pouvez déconnecter chaque clip mains-libres/SOS de la base (vous devez être à portée de la base) :

Déconnectez votre clip mains-libres/SOS comme décrit dans le mode d'emploi de votre Avena 296T chapitre « Supprimer un combiné » (la déconnexion se fait sur l'Avena 296T). Lorsque le clip mains-libres/SOS est déconnecté, le voyant lumineux est allumé en jaune.

Fixer le lacet

Raccordez le lacet au clip mains-libres/SOS comme indiqué dans la figure ci-contre.

Pour enlever le lacet, appuyez sur les ressorts sur les 2 côtés du clip lacet.



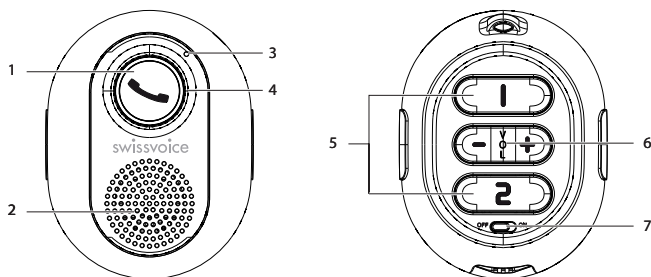
Utilisez le clip ceinture

Enlevez le lacet pour utiliser le clip ceinture.

Introduisez le clip mains-libres/SOS dans le clip ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Découvrir le clip mains-libres/SOS



- 1 Touche décrocher/Raccrocher
Appui court lorsque l'appareil sonne: Prendre un appel, reprise d'un appel à partir d'un combiné
Appui court pendant une conversation: terminer un appel
En mode veille : Joindre une conférence lorsqu'un combiné a déjà répondu à un appel
- 2 Haut-parleur
- 3 Voyant lumineux (LED)
- 4 Cercle illuminé
- 5 Touches de numérotation abrégée : Correspondent aux numéros abrégés I et II enregistrés sur votre Avena 296T
- 6 Touches de réglage du volume :
Touche - :
En mode veille : Diminuer le volume de la sonnerie
Pendant une conversation : Diminuer le volume du haut-parleur
Touche + :
En mode veille : Augmenter le volume de la sonnerie
Pendant une conversation : Augmenter le volume du haut-parleur
Touche + et - simultanément:

Découvrir le clip mains-libres/SOS

En mode veille : Mettre l'appareil en mode enregistrement (appuyer et maintenir les deux touches simultanément pendant au moins 10 sec.)

7 Fonction ON/OFF : Enclencher/éteindre l'appareil

Voyant lumineux (LED)

Jaune	Allumé en continu	Le clip mains-libres/SOS n'est pas déclaré ou hors de portée de la base
Vert	Clignotement lent (toutes les 5 sec.)	Le clip mains-libres/SOS est déclaré, chargé et prêt à l'usage (lorsque le clip mains-libres/SOS est hors de la station de charge)
	Allumé en continu	Batterie chargée (lorsque le clip mains-libres/SOS est placé sur la station de charge)
	Allumé pendant 3 sec. puis éteint	Suite à la déclaration : Le clip mains-libres/SOS a été déclaré avec succès
Rouge	Clignotement lent (toutes les 5 sec.)	Niveau de charge de la batterie faible (lorsque le clip mains-libres/SOS est hors de la station de charge)
	Allumé en continu	Batterie en cours de chargement (lorsque le clip mains-libres/SOS est placé sur la station de charge)
Rouge/Vert	Clignotement alterné	Le clip mains-libres/SOS est en cours de déclaration

Cercle illuminé (autour de la touche Décrocher/Raccrocher)

Clignotement orange lors d'un appel entrant ou lorsque le clip mains-libres/SOS est recherché par la base (fonction Paging).

Allumé orange en continu lorsque le clip mains-libres/SOS est en cours de conversation.

Téléphoner

Enclencher/éteindre l'appareil

Mettez la touche ON/OFF sur la position ON pour enclencher l'appareil et sur OFF pour l'éteindre.

Répondre à un appel

Un appel entrant est signalé par une sonnerie et le cercle illuminé autour de la touche Décrocher/Raccrocher clignote orange.

Appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher pour répondre à l'appel entrant.

Régler le volume de la sonnerie

Appuyez sur la touche – ou + lorsque l'appareil est au repos (hors appel) pour diminuer ou augmenter le volume de la sonnerie (5 niveaux).

Régler le volume d'écoute

Appuyez sur la touche – ou + pendant une conversation pour diminuer ou augmenter le volume du haut-parleur (5 niveaux).

Terminer un appel

Appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher ou placez le clip mains-libres/SOS dans la station de charge pour terminer l'appel.

Téléphoner

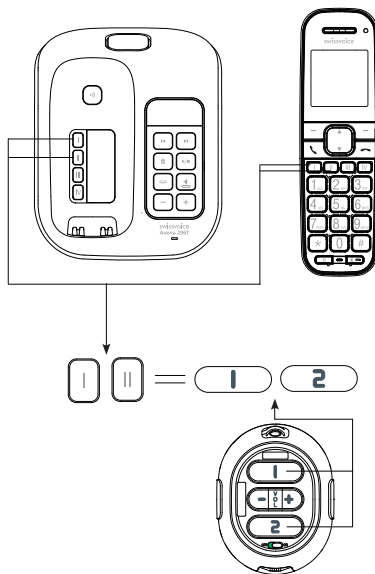
Effectuer un appel à l'aide des touches de numérotation abrégée

Les deux touches de numérotation abrégées de votre clip mains-libres/SOS correspondent aux numéros abrégés I et II programmés sur votre Avena 296T. Nous vous recommandons de programmer les numéros que vous utilisez le plus fréquemment ou que vous souhaitez appeler en cas d'urgence.

Appuyez sur la touche 1 ou 2 pour appeler un numéro préprogrammé sur votre Avena 296T.

Nota

Pour plus d'informations sur la procédure de programmation de numéros abrégés, consultez le mode d'emploi de votre Avena 296T, chapitre « Numérotation abrégée ».



Appeler un clip mains-libres/SOS en interne

Vous pouvez appeler votre clip mains-libres/SOS à partir de votre Avena 296T :

Sur le combiné Avena 296T : Entrez le numéro du clip mains-libres/SOS que vous souhaitez appeler (par exemple « 2 »).

Téléphoner

Après avoir appuyé sur la touche « 2 », le message « Intern » s'affiche en bas à droite de l'écran. Appuyez sur la touche correspondante, le clip mains-libres/SOS sonne et le cercle illuminé autour de la touche Décrocher/Raccrocher clignote orange.

- Appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher du clip mains-libres/SOS pour répondre à l'appel interne.
- Appuyez de nouveau sur la touche Décrocher/Raccrocher du clip mains-libres/SOS pour terminer l'appel interne.

Nota

Si le clip mains-libres/SOS ne répond pas, vous pouvez arrêter la sonnerie et récupérer l'appel initial en appuyant sur la touche programme sous **Retour**.

Transférer un appel externe du combiné Avena 296T au clip mains-libres/SOS

Pour initier une conversation externe avec votre clip mains-libres/SOS, vous devez transférer la conversation du combiné sans fil de l'Avena 296T au clip mains-libres/SOS.

Vous êtes en ligne avec un combiné Avena 296T avec un correspondant externe :

- Appelez le clip mains-libres/SOS en interne.
- Appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher sur le clip mains-libres/SOS dès que vous entendez la sonnerie vous signalant un appel entrant. La communication externe sur le combiné Avena 296T est gardée (« en attente »).

Vous pouvez ensuite basculer entre la communication externe et le clip mains-libres/SOS (va-et-vient) ou établir une conférence :

Téléphoner

Va-et-vient et conférence

Vous avez établi deux communications (une interne avec le clip mains-libres/SOS et une externe).

- En appuyant (sur le combiné Avena 296T) sur la touche de programmation sous **Va-V** vous pouvez basculer entre le clip mains-libres/SOS et la communication externe.
- En appuyant (sur le combiné Avena 296T) sur la touche de programmation sous **Conf** vous pouvez établir une conférence avec le clip mains-libres/SOS et la communication externe.
- Appuyez sur la touche « Raccrocher » du combiné resp. sur la touche Décrocher/Raccrocher du clip pour terminer une communication. Les interlocuteurs restants sont automatiquement connectés.
- Pour établir une conférence à partir du clip mains-libres/SOS :
Lorsqu'un combiné Avena 296T est en ligne avec un correspondant externe : Appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher du clip mains-libres/SOS pour prendre part à la conversation.

Nota

Lorsque vous téléphonez avec un combiné Avena 296T et un clip mains-libres/SOS dans la même pièce, il est possible qu'un effet Larsen se produise (sifflement). Augmentez la distance entre les appareils pour mettre fin au sifflement.

Téléphoner

Appel collectif / Recherche du clip mains-libres/SOS

Vous pouvez effectuer un appel collectif à partir de votre base Avena 296T pour localiser un clip mains-libres/SOS égaré en appuyant sur la **touche Paging** de la base (voir mode d'emploi de votre Avena 296T chapitre « Appel collectif »).

Tous les combinés et clips mains-libres/SOS déclarés à la base sonnent.

Lorsque vous avez retrouvé le clip mains-libres/SOS égaré, appuyez sur la touche Décrocher/Raccrocher du clip pour mettre fin à la sonnerie.

Informations importantes

Homologation et conformité

Ce clip mains-libres/SOS analogique DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement sur le territoire Suisse.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant:
www.swissvoice.net.



La conformité du clip mains-libres/SOS à la directive mentionnée ci-dessus est attestée par la marque CE sur le produit.

Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté.

Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement. Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.

Sont exclus de la garantie les consommables (par exemple les batteries), les défauts réduisant de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.

Informations importantes

Les éventuels dommages consécutifs découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.

Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente dans lequel vous avez acheté votre clip mains-libres/SOS.

Avvertenze di sicurezza

Questa clip vivavoce/SOS serve per essere utilizzata con una base Avena 296T.

Qualsiasi altro impiego non è consentito ed è considerato improprio.

Le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere consegnate al nuovo proprietario in caso di rivendita.

Attenzione: pericolo generico, osservare le avvertenze di sicurezza!



- ⇒ La suoneria e i segnali acustici si sentono anche tramite l'altoparlante dell'apparecchio. Quando una di queste funzioni è attivata, non tenere l'apparecchio sull'orecchio, perché il volume può risultare dannoso per l'udito.
- ⇒ Usare esclusivamente l'alimentatore a spina fornito per la base 6 V / 450 mA.

Attenzione:

- ⇒ Non immergere l'apparecchio in acqua e non gettarlo nel fuoco.
- ⇒ Non usare altri tipi di caricatore per evitare di danneggiare l'apparecchio.
- ⇒ Prima di usare la clip vivavoce/SOS, i **portatori di apparecchi acustici** dovrebbero considerare che i segnali radio possono produrre interferenze nell'apparecchio acustico e causare fastidiosi ronzii.
- ⇒ I segnali radio possono compromettere il funzionamento delle apparecchiature mediche.
- ⇒ Non usare la clip vivavoce/SOS in ambienti con pericolo di esplosione (ad es. officine di verniciatura, stazioni di servizio, ecc.).
- ⇒ Non collocare la stazione di ricarica nei bagni o nelle docce.
- ⇒ In caso di mancanza di tensione sulla rete elettrica pubblica o di accumulatori scarichi, la clip vivavoce/SOS non funziona!
- ⇒ Non toccare i contatti scoperti!

Indice

Questa comoda clip vivavoce/SOS si può attaccare ai propri vestiti con la clip da cintura oppure appenderla al collo con la cordicella fornita e mentre si telefona si ha la più completa libertà di movimento anche per le telefonate più lunghe e sempre con ottima qualità audio.

Vi preghiamo di notare che la clip vivavoce/SOS deve essere registrata su una base Avena 296T prima dell'uso.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere e sfruttare al meglio tutte le funzionalità della vostra clip vivavoce/SOS. Conservare in ogni caso queste istruzioni!

Avvertenze di sicurezza

Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS	3
Contenuto dell'imballaggio	3
Luogo di installazione	3
Collegare la vostra clip vivavoce/SOS	4
Caricare gli accumulatori	4
Registrare una clip vivavoce/SOS	5
Scollegare una clip vivavoce/SOS	7
Fissare la cordicella	7
Utilizzo della clip da cintura	7
Conoscere la clip vivavoce/SOS	8
Telefonare	10
Accendere / Spegnerne la clip vivavoce/SOS	10
Rispondere ad una chiamata	10
Regolare il volume della suoneria	10
Regolare il volume dell'altoparlante (durante la conversazione)	10
Terminare la chiamata	10

Indice

Chiamare con i tasti di selezione abbreviata	11
Chiamare una clip vivavoce/SOS dal portatile	11
Trasferire la chiamata esterna ad una clip vivavoce/SOS	12
Spola e conferenza	13
Chiamata collettiva / Ricerca della clip vivavoce/SOS (Paging)	14
Informazioni importanti	15
Omologazione e conformità	15
Garanzia	15

Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS

Contenuto dell'imballaggio

- ⇒ 1 clip vivavoce/SOS
- ⇒ 1 stazione di ricarica
- ⇒ 1 alimentatore a spina 6 V / 450 mA
- ⇒ 1 clip da cintura
- ⇒ 1 cordicella
- ⇒ 1 istruzioni per l'uso DE FR IT EN

Luogo di installazione

La portata massima tra la stazione base Avena 296T e la clip vivavoce/SOS è di circa 30 metri all'interno di edifici e di 200 metri all'aperto. La portata può ridursi in funzione delle caratteristiche ambientali e costruttive. In generale la portata negli edifici è inferiore di quella all'aperto. A seconda delle caratteristiche costruttive e per effetto della trasmissione digitale nella gamma di frequenze utilizzata si possono verificare zone d'ombra anche all'interno del raggio di azione. In questo caso la qualità della trasmissione potrebbe essere ridotta da ripetute e brevi interruzioni. Un piccolo movimento per uscire dalla zona d'ombra consentirà di ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se entro 5 secondi non si ritorna nel raggio di azione.

Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS

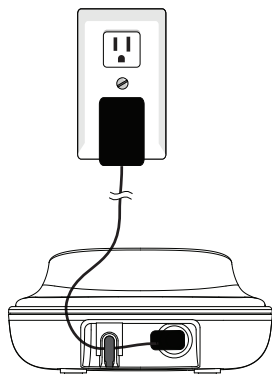
Collegare la vostra clip vivavoce/SOS

Per mettere in funzione la clip vivavoce/SOS è necessario inserire il cavo di alimentazione e l'alimentatore a spina.



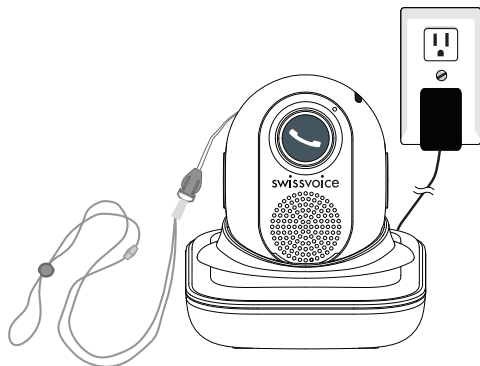
Avvertenza di sicurezza

Usare esclusivamente l'alimentatore a spina 6 V / 450 mA fornito per la stazione di ricarica.



Caricare gli accumulatori

Alla consegna gli accumulatori non sono completamente carichi. Per caricarli inserire la clip vivavoce/SOS nella stazione di ricarica. Il LED è acceso in rosso durante la ricarica. Quando gli accumulatori sono carichi il LED cambia sul verde.



Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS

Nota

- Prima della messa in esercizio dell'apparecchio, occorre caricarlo per almeno 30 minuti. Una carica completa si effettua in ca. 4 ore.
 - Gli accumulatori della clip vivavoce/SOS non possono essere sostituiti. Per aumentare la durata di vita degli accumulatori vi raccomandiamo di spegnere l'apparecchio quando non è utilizzato (interruttore ON/OFF sulla posizione OFF).
 - Quando la clip vivavoce/SOS è completamente scarica, bisogna ricaricarla per ca. 4 ore.
 - La clip vivavoce/SOS può essere riposta nella stazione di ricarica dopo ogni conversazione.
 - Con accumulatori completamente carichi è possibile telefonare fino a 5 ore. In standby la vostra clip vivavoce/SOS ha un'autonomia fino a 150 ore
 - Quando il livello di carica degli accumulatori raggiunge il limite inferiore, il LED lampeggia in rosso. Inserire la clip vivavoce/SOS nella stazione di ricarica.
-

Registrare una clip vivavoce/SOS

Per poter telefonare con la vostra clip vivavoce/SOS bisogna registrarla su una base Avena 296T.

Alla stazione base si possono registrare fino a 5 clip vivavoce/SOS.

Nota

Prima di poter utilizzare una clip vivavoce/SOS è necessario

- caricare gli accumulatori
 - registrarla alla stazione base Avena 296T
-

Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS

Per registrare una clip vivavoce/SOS, la stazione base Avena 296T deve trovarsi nel raggio di portata (distanza tra base e clip vivavoce/SOS = meno di 1 metro). La registrazione deve essere effettuata entro 1 minuto.

- Per registrare l'apparecchio, occorre prima accenderlo (interruttore ON/OFF sulla posizione ON).
- Tenere premuto per ca. 10 secondi il **tasto di chiamata collettiva** sulla stazione base Avena 296T.
Quando la stazione base emette un segnale acustico, rilasciare il **tasto di chiamata collettiva** (vedi le istruzioni per l'uso dell'Avena 296T capitolo "Annunciare portatili supplementari").
- Tenere premuto per ca. 10 secondi i **tasti volume + e -** della clip vivavoce/SOS finché il LED lampeggi rosso e verde alternato per ca. 3 secondi.
- Quando la registrazione è stata effettuata con successo:
 - La clip vivavoce/SOS emette un breve segnale acustico ed il LED è acceso in verde per ca. 3 sec.
 - Alla clip vivavoce/SOS viene assegnato un apposito numero disponibile (p.es. „Portatile 2“).
- Se la registrazione non è andata a buon fine, ripetere la procedura di registrazione
- Se si utilizza la clip vivavoce/SOS quando non è stata registrata, si sente un avviso vocale in inglese: « Not registered » (non registrata).

Attenzione:

Per la registrazione della clip vivavoce/SOS il PIN di sistema della base Avena 296T deve essere 0000. Se sul vostro telefono Avena 296T il PIN di sistema è diverso, impostarlo su 0000. A registrazione conclusa è possibile modificare di nuovo il PIN di sistema della base Avena 296T (vedi le istruzioni per l'uso dell'Avena 296T capitolo "Modifica PIN").

Mettere in funzione la clip vivavoce/SOS

Scollegare una clip vivavoce/SOS

La clip vivavoce/SOS può essere scollegata dalla stazione base. A tale scopo, la stazione base deve trovarsi nel raggio di portata.

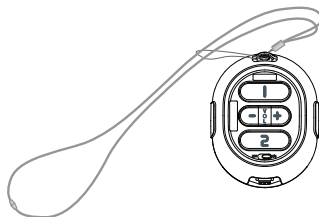
Vedi le istruzioni per l'uso dell'Avena 296T capitolo "Scollegare un portatile" (lo scollegamento è effettuato dalla base Avena 296T).

A scollegamento concluso, il LED della clip vivavoce/SOS è acceso in giallo.

Fissare la cordinella

Fissare la cordinella come mostrato nella figura sottostante.

Per rimuovere la cordinella, premere sul fermaglio sulla parte laterale della clip vivavoce/SOS.



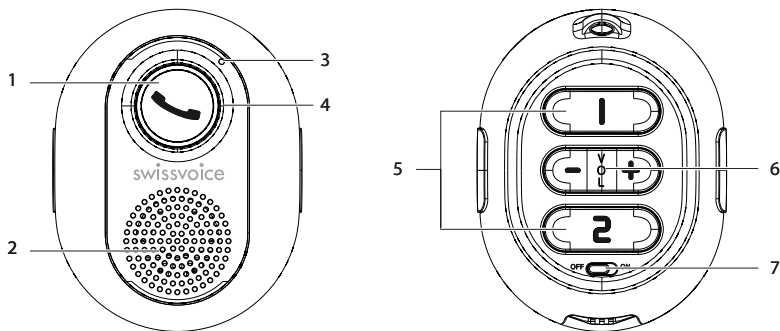
Utilizzo della clip da cintura

Per utilizzare la clip da cintura bisogna prima rimuovere la cordinella.

Inserire la clip vivavoce/SOS nella clip da cintura finché si sente un "clic".



Conoscere la clip vivavoce/SOS



- 1 Tasto conversazione/ termina chiamata
Premere brevemente quando si sente squillare l'apparecchio: Accettare la chiamata, accettare una chiamata trasferita dal portatile dell'Avena 296T
Premere brevemente durante una conversazione: Terminare la chiamata
In modalità standby: Inserirvi in una conversazione in corso sul portatile Avena 296T con la clip vivavoce/SOS
- 2 Altoparlante
- 3 LED di controllo
- 4 Anello luminoso
- 5 Tasti di selezione abbreviata: Corrispondono ai numeri di selezione abbreviata I e II programmati sull'Avena 296T
- 6 Tasti volume:
Tasto -:
In modalità standby: Diminuire il volume della suoneria
Durante una conversazione: Diminuire il volume dell'altoparlante
Tasto +:
In modalità standby: Aumentare il volume della suoneria
Durante una conversazione: Aumentare il volume dell'altoparlante

Conoscere la clip vivavoce/SOS

Tasti – e + premuti contemporaneamente:

In modalità standby: Mettere l'apparecchio in modalità registrazione (tasti premuti contemporaneamente per almeno 10 sec.)

7 Interruttore ON/OFF: Accendere / Spegner la clip vivavoce/SOS

LED di controllo

Giallo	Acceso fisso	Clip vivavoce/SOS non registrata sulla base o fuori portata
Verde	Lampeggia lentamente (ogni 5 sec.)	Clip vivavoce/SOS registrata, caricata, pronta all'uso
	Acceso fisso	Accumulatori caricati (clip vivavoce/SOS si trova nella stazione di ricarica)
	Acceso per 3 sec., dopo spento	Dopo la registrazione: Registrazione della clip vivavoce/SOS effettuata con successo
Rosso	Lampeggia lentamente (ogni 5 sec.)	Quasi scarica (clip vivavoce/SOS fuori della stazione di ricarica)
	Acceso fisso	In carica (clip vivavoce/SOS si trova nella stazione di ricarica)
Rosso/Verde	Lampeggia alternativamente	Registrazione in corso

Anello luminoso (attorno al tasto conversazione/ termina chiamata)

Lampeggia in arancio per segnalare una chiamata in entrata o una chiamata collettiva (funzione Paging). Acceso fisso quando si sta telefonando (chiamata attiva).

Telefonare

Accendere / Spegner la clip vivavoce/SOS

Per accendere l'apparecchio commutare l'interruttore ON/OFF sulla posizione ON, per spegnerlo sulla posizione OFF.

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata entrante viene segnalata acusticamente con gli squilli e visivamente dall'anello luminoso (attorno al tasto conversazione/ termina chiamata) lampeggiante.

Premere il tasto conversazione/termina chiamata per rispondere.

Regolare il volume della suoneria

Premere i tasti volume + o - in modalità standby (non durante una conversazione), per aumentare o diminuire il volume della suoneria (5 livelli).

Regolare il volume dell'altoparlante (durante la conversazione)

Premere i tasti volume + o - durante la conversazione per aumentare o diminuire il volume dell'altoparlante (5 livelli).

Terminare la chiamata

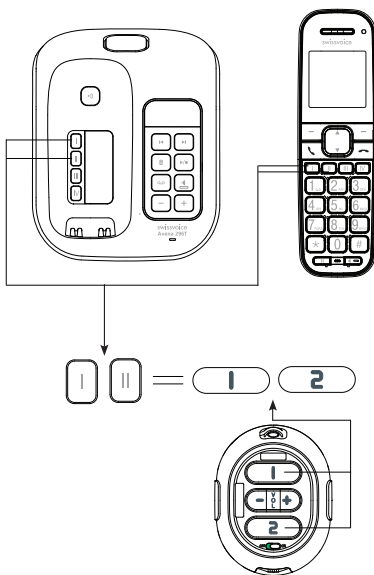
Per terminare la chiamata, premere il tasto conversazione/ termina chiamata o inserire la clip vivavoce/SOS nella stazione di ricarica.

Telefonare

Chiamare con i tasti di selezione abbreviata

I due tasti di selezione abbreviata sulla clip vivavoce/SOS corrispondono ai numeri di selezione abbreviata I e II programmati sul vostro Avena 296T. Vi consigliamo di programmare i due contatti utilizzati più frequentemente per averli subito a disposizione in caso d'emergenza.

Premere il tasto di selezione abbreviata 1 o 2 per chiamare il numero di selezione abbreviata programmato sul vostro Avena 296T.



Nota

Per programmare i tasti di selezione abbreviata vedi le istruzioni per l'uso dell'Avena 296T capitolo "Selezione abbreviata".

Chiamare una clip vivavoce/SOS dal portatile

È possibile chiamare la clip vivavoce/SOS internamente dal portatile Avena 296T: Sul portatile dell' Avena 296T: Selezionare il numero della clip vivavoce/SOS desiderata (p.es. „2“). Dopo aver premuto il tasto 2, sulla parte inferiore destra del display appare „Intern“. La clip vivavoce/SOS emette uno squillo e l'anello luminoso (attorno al tasto conversazione/ termina chiamata) lampeggia in arancio.

Telefonare

Premere il tasto conversazione/termina chiamata sulla clip vivavoce/SOS per rispondere alla chiamata interna.

Premere nuovamente il tasto conversazione/termina chiamata sulla clip vivavoce/SOS per terminare la chiamata interna.

Nota

Se la clip vivavoce/SOS non risponde, è possibile interrompere lo squillo premendo il softkey sotto **Torna**.

Trasferire la chiamata esterna ad una clip vivavoce/SOS

Per condurre una chiamata esterna con la clip vivavoce/SOS, bisogna selezionare il numero esterno dal portatile Avena 296T e trasferire la chiamata alla clip vivavoce/SOS:

È in corso una conversazione esterna con il portatile dell'Avena 296T:

- Chiamare la clip vivavoce/SOS internamente
- Per rispondere alla chiamata, premere il tasto conversazione/ termina chiamata della clip vivavoce/SOS quando si sente lo squillo. La chiamata esterna sul portatile viene messa in attesa.

In seguito, è possibile parlare a turno con i due interlocutori (spola) oppure collegare tutte le chiamate in una conferenza a tre.

Telefonare

Spola e conferenza

Sono in corso due chiamate (1 interna con la clip vivavoce/SOS e 1 esterna)

- Premere il softkey sotto **Spola** sul portatile, per parlare a turno con i due interlocutori.
- Premere il softkey sotto **Conf.** sul portatile, per mettere in comunicazione tutti e tre gli interlocutori
- Premere il tasto termina chiamata del portatile oppure il tasto conversazione/termina chiamata della clip vivavoce/SOS per terminare la chiamata. Gli interlocutori rimasti in linea vengono automaticamente collegati.
- Per instaurare una conferenza dalla clip vivavoce/SOS:
È in corso una conversazione esterna con il portatile dell'Avena 296T:
Premere il tasto conversazione/termina chiamata della clip vivavoce/SOS, per partecipare alla conversazione in corso.

Nota

Quando si sta telefonando con una clip ed un portatile in modalità vivavoce nella stessa stanza, la conversazione può essere disturbata da fruscii e fischi. In questo caso bisogna terminare la modalità vivavoce sul portatile oppure aumentare la distanza fra gli apparecchi.

Telefonare

Chiamata collettiva / Ricerca della clip vivavoce/SOS (Paging)

La funzione di chiamata collettiva consente di localizzare una clip vivavoce/SOS che non si riesce più a trovare.

Premere il **tasto di chiamata collettiva** sulla stazione base (vedi le istruzioni per l'uso dell'Avena 296T capitolo "Chiamata collettiva").

Tutti gli apparecchi registrati sulla stazione di base Avena 296T squillano.

Quando si ha ritrovata la clip vivavoce/SOS smarrita, premere il **tasto conversazione/termina chiamata** per interrompere lo squillo.

Informazioni importanti

Omologazione e conformità

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento sul territorio svizzero.

La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito www.swissvoice.net.



La conformità con la direttiva sopra menzionata è confermata dal marchio CE sull'apparecchio.

Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio. Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore. Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio gli accumulatori), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi. Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni conseguenti dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.

In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto vendita presso il quale avete acquistato il vostro apparecchio.

Safety precautions

This handsfree and SOS clip is designed to be connected and used with a base station Avena 296T. Any other use whatsoever is not permitted and is regarded as in violation of the provisions.

The user manual with safety precautions is a part of the product package and must be passed on to the new owner on reselling.



Caution: Warning/danger statement, follow safety precautions!

- ⇨ Please note that the ringer for incoming calls as well as signal tones are emitted on the loudspeaker. Do not therefore hold the handsfree and SOS clip close to your ear while one of these functions is on, otherwise your hearing may be affected.
- ⇨ Use only the supplied mains adapter 6 V / 450 mA for the charging station.

Please note:

- ⇨ Do not immerse the product in water or throw in the fire.
- ⇨ Do not use any other type of charging unit since this may damage the product.
- ⇨ Before using the product, **wearers of hearing aids** should note that radio signals can be picked up by the hearing aid and cause an unpleasant buzzing noise.
- ⇨ The radio signals may influence the working of medical equipment.
- ⇨ Do not use the product in environments at risk from explosion (e.g. paint-works, petrol stations etc.).
- ⇨ Do not position the charging station in bathrooms or showers.
- ⇨ In the event of a power cut or if the batteries are discharged, the product will not function!
- ⇨ Do not touch open contacts!

Contents

Attach the handsfree and SOS clip to your clothing or wear it around your neck and enjoy full freedom of movement and excellent voice quality. Please note that you must register your handsfree and SOS clip with the base station Avena 296T before use.

Read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new handsfree and SOS clip. Keep this user manual in a safe place!

Safety precautions

Setting up the handsfree and SOS clip	3
Contents of the package	3
Location	3
Connecting the handsfree and SOS clip	4
Charging the batteries	4
Registering your handsfree and SOS clip	5
Deregistering your handsfree and SOS clip	7
Fix the lanyard	7
Using the belt clip	7
Getting to know your handsfree and SOS clip	8
Telephoning	10
Switch your handsfree and SOS clip on or off	10
Accepting a call	10
Changing ringtone volume	10
Changing loudspeaker volume	10
Ending a call	10
Make a call using the quick dial keys	11
Call the handsfree and SOS clip internally from a handset	11

Contents

Take over an external call with the handsfree and SOS clip.....	12
Brokering and conference	13
Group call / Searching for the handsfree and SOS clip (Paging)	14
General information	15
Approval and conformity	15
Warranty conditions	15

Setting up the handsfree and SOS clip

Contents of the package

- ⇒ 1 handsfree and SOS clip
- ⇒ 1 charging station
- ⇒ 1 mains adapter 6 V / 450 mA
- ⇒ 1 belt clip
- ⇒ 1 lanyard
- ⇒ 1 user manual DE FR IT EN

Location

The maximum range between the Avena 296T and the handsfree and SOS clip is approximately 30 meters indoors and 200 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within five seconds.

Setting up the handsfree and SOS clip

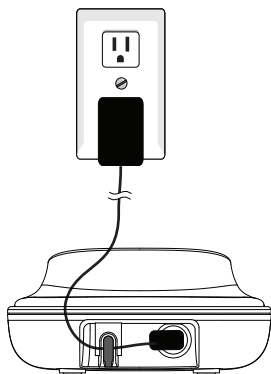
Connecting the handsfree and SOS clip

Before you can start using your handsfree and SOS clip you must plug in the mains cable and adapter.



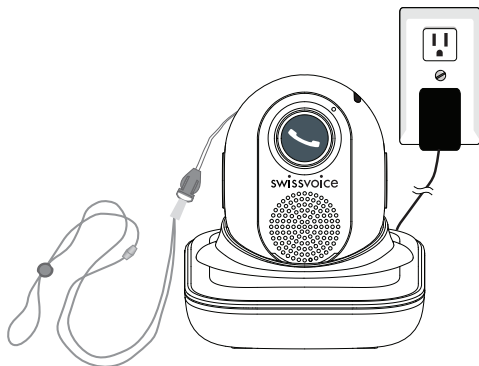
Safety note

Use only the supplied mains adapter 6 V / 450 mA for the charging station.



Charging the batteries

The batteries are not completely charged when you first unpack your handsfree and SOS clip. Insert the handsfree and SOS clip in the charging station. During the charging process, the LED on your handsfree and SOS clip is solid red. When the charging process is finished, the LED shows a solid green light.



Setting up the handsfree and SOS clip

Note

- Charge your handsfree and SOS clip for at least 30 min before first use. A full charge takes around 4 hours.
 - The batteries cannot be changed. To extend product lifetime, switch off the handsfree and SOS clip when not in use (ON/OFF switch set to OFF).
 - When the batteries are fully discharged, the charging takes around 4 hours.
 - You can replace your handsfree and SOS clip in the charging station after every call.
 - You can telephone for up to 5 hours with fully charged batteries. The handsfree and SOS clip has a standby time of up to 150 hours.
 - If the battery charge status has reached its lower limit, the battery symbol flashes red. Insert the handsfree and SOS clip in the charging station for charging.
-

Registering your handsfree and SOS clip

To use your handsfree and SOS clip, you must register it with the base Avena 296T. You can register up to 5 handsfree and SOS clips with the base.

Note

Before first use

- you must charge the batteries.
 - you must register each handsfree and SOS clip with the base Avena 296T.
-

Setting up the handsfree and SOS clip

The base station Avena 296T must be within range for registration (distance between base Avena 296T and handsfree/SOS clip = less than 1 meter).

The registration must be completed within 1 minute.

- Switch on your handsfree and SOS clip before registration (ON/OFF switch set to ON).
- Press and hold down the **Paging key** on the base station Avena 296T for around 10 seconds. Release the **Paging key** when you hear a beep on the base station (see user manual Avena 296T chapter "Registering additional handsets").
- Press and hold down the **volume keys** + and - on your handsfree and SOS clip for around 10 seconds until the LED flashes green and red alternately.
- When the registration was successful:
 - You hear a confirmation beep on your handsfree and SOS clip and the LED lights up green.
 - The handsfree and SOS clip is assigned the next available handset number (e.g. „Handset 2“).
- If registration failed, repeat the registration process.
- If you try to use your handsfree and SOS clip when it is not registered with the base station, you will hear the message « Not registered».

Note

Your handsfree and SOS clip uses 0000 as its PIN for registration. When you have set another PIN on your base, you must reset this to 0000 to enable registration of the handsfree and SOS clip. After registration you can change the PIN again (see user manual Avena 296T chapter "System PIN").

Setting up the handsfree and SOS clip

Deregistering your handsfree and SOS clip

You can deregister a handsfree and SOS clip from the base station. The base station must be within range.

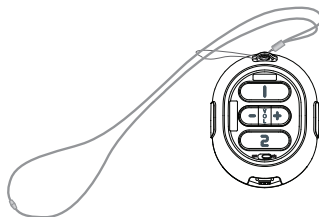
For more information about deregistering see user manual Avena 296T chapter “Deregistering a handset”.

When the handsfree and SOS clip is deregistered, the LED lights up yellow.

Fix the lanyard

Fix the lanyard as shown in the figure on the right.

To remove the lanyard, press on both sides of the handsfree and SOS clip's latch.



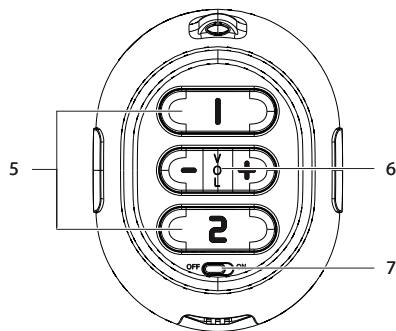
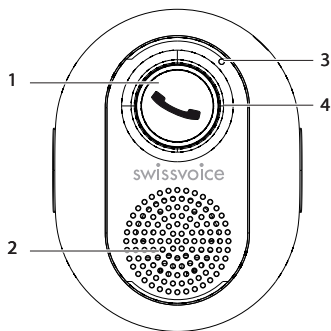
Using the belt clip

Remove the lanyard before using the belt clip.

Insert your handsfree and SOS clip in the belt clip until you hear a click.



Getting to know your handsfree and SOS clip



- 1 Answer/End call key
Short press when ringing: Accept a call, take over a call from a handset
Short press during conversation: End call
In idle mode: Join in on a call, when a handset has already answered a call
- 2 Loudspeaker
- 3 Light indicator (LED)
- 4 Light ring
- 5 Quick dial keys: Correspond to the quick dial numbers I and II on your Avena 296T
- 6 Volume keys:
Key -:
In idle mode: Decrease ringer volume
During conversation: Decrease loudspeaker volume
Key +:
In idle mode: Increase ringer volume
During conversation: Increase loudspeaker volume

Getting to know your handsfree and SOS clip

Key – and + pressed simultaneously:

In idle mode: To put your handsfree and SOS clip into registration mode (press both keys simultaneously for at least 10 sec.)

7 ON/OFF switch: Turn the handsfree and SOS clip on or off

Light indicator (LED)

Yellow	Steady on	Handsfree and SOS clip not registered or out of range
Green	Flashes slowly (every 5 sec.)	Handsfree and SOS clip registered, charged, ready to be used (handsfree and SOS clip not in the charging station)
	Steady on	Fully charged (handsfree and SOS clip in the charging station)
	On for 3 sec., then off	After registration: Handsfree and SOS clip successfully registered
Red	Flashes slowly (every 5 sec.)	Batteries almost empty (handsfree and SOS clip not in the charging station)
	Steady on	Charging (handsfree and SOS clip in the charging station)
Red/Green	Flashes alternately	Registration process

Light ring (around Answer/End call key)

Flashes orange to indicate an incoming call or a group call (paging function).

Steady orange when using the handsfree and SOS clip (active call).

Telephoning

Switch your handsfree and SOS clip on or off

The ON/OFF key must be switched to ON to turn on the device and switched to OFF, to turn it off.

Accepting a call

An incoming call is indicated by a ringtone and the light ring around the Answer/End call key flashes orange.

Press the Answer/End call key to accept the call.

Changing ringtone volume

Press the volume keys + or - in idle mode (not during conversation) to increase or decrease the ringtone volume (5 levels).

Changing loudspeaker volume

Press the volume keys + or - during conversation, to increase or decrease the loudspeaker volume (5 levels).

Ending a call

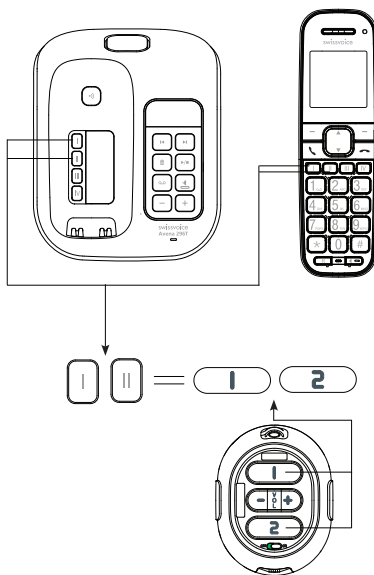
To end a call, press the Answer/End call key or insert the handsfree and SOS clip in the charging station.

Telephoning

Make a call using the quick dial keys

The two quick dial keys on your hands-free and SOS clip correspond to the quick dial numbers I and II on your Avena 296T. We recommend programming the most important numbers you can call in case of an emergency.

Press quick dial key 1 or 2, to call a quick dial number programmed on your Avena 296T.



Note

For more information see user manual Avena 296T chapter "Quick dialling".

Call the handsfree and SOS clip internally from a handset

You can call your handsfree and SOS clip internally from a handset Avena 296T: On the handset Avena 296T: Enter the number of the handsfree and SOS clip you want to call (e.g. „2“).

When you have pressed key 2, „Int“ appears at the bottom right of the display. Press the softkey under „Int“. The handsfree and SOS clip is ringing and the light ring around Answer/End call key flashes orange.

Telephoning

Press the Answer/End call key on your handsfree and SOS clip to answer the internal call.

Press the Answer/End call key again to end the internal call.

Note

If the handsfree and SOS clip does not answer, you can end the ringing signal by pressing the softkey under **Back**.

Take over an external call with the handsfree and SOS clip

To talk externally with your handsfree and SOS clip, you must dial the telephone number on the handset Avena 296T and take over the call with the handsfree and SOS clip.

You are conducting an external call with your handset Avena 296T:

- Call your handsfree and SOS clip internally.
- To take over the call, press the Answer/End call key on your handsfree when you hear the ringtone. The external call on the handset is put on hold.

You can now switch between the two call parties or connect all three calls into a 3-party conference:

Telephoning

Brokering and conference

You have two active calls (1 internal with the handsfree and SOS clip and 1 external).

- On the handset Avena 296T: Press the softkey under **Brok** to switch between the handsfree and SOS clip and the external call.
- On the handset Avena 296T: Press the softkey under **Conf** to connect all three call partners with each other.
- To end the call, press the end call key on the handset Avena 296T or the Answer/End call key on your handsfree and SOS clip. The remaining call partners are automatically connected with each other.
- To initiate a conference from your handsfree and SOS clip:
You are conducting an external call with your handset Avena 296T:
Press the Answer/End call key on your handsfree and SOS clip to join the call.

Note

Acoustic feedback (whistling noise) may occur when you are phoning in the same room with a handsfree and SOS clip and a handset in handsfree mode. In this case, end the handsfree mode on the handset or increase the distance between the devices.

Telephoning

Group call / Searching for the handsfree and SOS clip (Paging)

You can activate a group call from your base Avena 296T to locate a mislaid handsfree and SOS clip.

Press the **paging key** on the base station (see user manual Avena 296T chapter “Group call (paging)”). All devices registered with the base station are ringing.

Press the Answer/End call key on your handsfree and SOS clip to end the ringing signal.

General information

Approval and conformity

This handsfree and SOS clip complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in Switzerland. The declaration of conformity may be viewed at: www.swissvoice.net.



The CE symbol confirms the conformity of the handsfree and SOS clip with the above directive.

Warranty conditions

Your handsfree and SOS clip is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the handsfree and SOS clip was purchased.

As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.

The warranty does not cover expendable materials (batteries), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.

This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.

To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your handsfree and SOS clip.

Warranty Certificate

swissvoice Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevís, Garantisedel, Garantibevís, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:

(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparatyp, apparattyp, modelo del aparato, modelo do aparelho):

serial number:

(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, seriennummer, sarjanumero, seriennummer, seriennummer, seriennummer, número de serie, número de série):

dealer's stamp:

(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppi-
aan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comer-
ciante, carimbo do vendedor):

dealer's signature:

(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de
dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhand-
lers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):

date of purchase:

(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato,
datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):



Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2013
20406861xx_ba_a0
SV 20406861